

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.786.

Subscripción

En la isla al mes . . .
Resto de España . . .
Extranjero . . .

Plas. 1.^o 50
" 1.^o 75
" 2.^o 50

MAHON, SÁBADO 7 OCTUBRE DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

FIGURAS DE LA GUERRA

LA "MADRINA"

Si el artículo de un periódico pudiese dedicarse como se hace con un libro, yo no vacilaría en escribir al principio de éste las siguientes líneas: «A vosotras admirables mujeres francesas, cuya nobleza y generosidad de sentimientos fueron frecuentemente desconocidos, os dedica estas cuartillas quien sólo se propone con ellas asociarse a una obra de justicia en favor vuestro. Durante mucho tiempo una literatura malsana, saboreada con deleite por un público más malsano aún, dejando en el olvido de vuestros honrados hogares a los millares de vosotras que erais en ellos noble ejemplo de esposas y de madres cristianas, fué tan sólo a buscar a las desgraciadas que se arrastraban por el fango de los bulevares, a las que exhibían su impudicia en los cabarets y en las tabernas de moda entre aclamaciones de rufianes y halagos de canallas y a las que, más por culpas ajenas que por defectos propios, mancillaban el santuario de la familia con las huellas del adulterio, para hacer de ellas el tipo de una raza o el símbolo de una sociedad corrompida. No supo tal literatura ofrecer a la admiración universal el modelo de aquellas de vosotras que en las ciudades o en los campos, lo mismo en las grandes poblaciones que en los reposados rincones de provincias, consagrabais vuestras vidas a la felicidad doméstica guiadas por el espíritu del trabajo, dirigidas por el hábito del orden y estimuladas por el beneficio del ahorro, por ese ahorro gracias al cual habéis podido volar en auxilio de la patria amenazada en el momento en que ésta os llamaba con gritos de angustia. Nos presentaron el cabaret inmundo exhalando pestilencias de ajeno o el boudoir elegante y lujurioso y no nos ofrecieron la amable visión de vuestras casas, con los armarios, herencia de vuestros padres, guardando en orden vuestras ropas blancas, ropas cuidadas por vuestras delicadas manos, con vuestros cuartos limpios y alegres pregonando los desvelos de un ama diligente, con vuestras cocinas aseadas, con vuestras salitas adornadas de flores para recibir el regalo de la luz. No quisieron que os viésemos trabajando en los talleres en los comercios, en las bancas y en las grandes compañías. No supieron revelarnos la obra de formación espiritual de vuestros hijos gracias a la cual pudieron un día oponer una barrera infranqueable al ejército más poderoso que recuerda la historia. Fue preciso que llegase la guerra, la espantosa catástrofe, para que se hiciera la luz y se os viera surgir admirables, desmintiendo en un instante la ofensiva fábula, presentando al mundo toda la grandeza de vuestras almas, todas las delicadeza de vuestros nobles corazones.»

¿Habrá alguien que se atreviera a negar la justicia de estas palabras? Si desgraciadamente tal cosa ocurriera, lo que no creo bastaría para sostenerla invocar aquí la figura de la madrina de guerra, nuevo aspecto bajo el cual se han revelado los generosos sentimientos de la mujer francesa. La invasión y ocupación por el ejército alemán de varias provincias originó el aislamiento de los numerosos habitantes de ellas, las más pobladas de Francia, del resto de la patria. Mu-

chos de aquellos fueron internados; otros permanecieron en sus pueblos y en sus casas; unos y otros quedaron incomunicados,

Inútil es decir que la mayoría de esas familias tenía a algunos de los suyos en las filas francesas. Estos quedaron desde aquel instante privados del consuelo supremo de recibir noticias de sus padres, de sus esposas, de sus hijos y de sus hermanos. Igual aconteció con el ejército belga. La situación de unos y otros, esa orfandad espiritual en que los incidentes de la guerra les había colocado, dió motivo a una manifestación esplendorosa de los delicados sentimientos de la mujer francesa, la que no vaciló en acudir en auxilio de aquellos para suplir esa falta y mitigar esa pena. Así nació la *madrina de la guerra*.

Su generosa intervención llevóla ante todo a completar la acción oficial, siempre lenta y deficiente, con aquella más eficaz derivada del interés particular, encaminada a obtener cuántos antecedentes fuera posible respecto a los ausentes. Y mientras esto se conseguía, como felizmente se consiguió en muchos casos, la madrina sostenía el espíritu de los que luchaban en las trincheras, interesándose por su suerte, manteniendo una fraternal correspondencia en la que el soldado hallaba el hermosísimo consuelo de poder referir sus penas y sus glorias a un corazón amigo y de recibir a su vez con frecuencia palabras de alentador afecto que le aportaban con su pureza y desinterés saludable caudal de vítores y energías. El soldado ya no estaba solo. Su alma, que no podía comunicarse con los suyos, había hallado un alma amiga. Y la

madrina, supliendo también las delicadas atenciones, sabía asimismo acercarse a su ahijado en aquellos días señalados en que la soledad se hace más penosa, ofreciéndole unas cajas de galletas, unas latas de conservas o un abrigo para su cuerpo. Pero no era esto suficiente. Muchas veces el soldado caía herido; desde la ambulancia era trasladado al Hospital y cuando distante de los suyos, emprendía en viaje, a veces largo y penoso, para llegar a aquel Hospital y consolar con su presencia al huérfano, al amigo, al ahijado, cuando no para recoger su último suspiro y sus postreras palabras a fin de guardarlas como sagrado depósito a entregar el día de mañana a una madre, a una esposa o a unos hijos en el doloroso instante de reintegrarse a sus hogares enlutados.

Tal es esa admirable figura que ha surgido de entre las llamas del espantoso incendio; tal la misión que se ha impuesto en el mismo momento en que era requerida para suplir con sus fuerzas los brazos que faltaban en los campos y en las fábricas.

Y así, cuando la guerra termine, cuando la bendita hora de la paz sueñe, al recordar las generaciones futuras el horrible delirio de la humanidad destrozándose, la figura de la *madrina de guerra* surgirá esplendorosa como símbolo admirable de la mujer francesa.

JORGE L. DE SAGREDO.

(De *La Vanguardia*).

Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la *Deuda Perpetua al 4 por 100 interior* y de la *amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1916*.

La Casa Provincial de Misericordia

Copiamos de *La Vanguardia Balear*:

«Algún fruto empieza a producir nuestra campaña, suscitada primero, y luego secundada, por el diario mahonés *La Voz de Menorca*. Nuestra ausencia de esta ciudad impidió que nos enterásemos hasta ahora de que en una de las últimas sesiones celebradas por la Comisión Provincial quedase sobre la mesa un oficio del Arquitecto de la Provincia en el que acompaña el proyecto de las obras que es indispensable realizar en la Casa de Misericordia para conseguir la más completa separación de los asilados de edad madura y avanzada y los jóvenes. Este es uno de los extremos en que más hemos insistido. Pero existen otros puntos por los cuales no parece que se interesen mucho ni poco los señores diputados. Y ello es deplorable. Pues, aunque no fueran ciertas nuestras denuncias, los diputados inspectores de dicho establecimiento, don Antonio Lliteras y don Pedro Llobera, tienen el deber de averiguar lo que hubiere de realidad en los abusos y descuidos de que nos hemos ocupado en estas columnas. Hagan preguntas sobre lo dicho a los asilados y seguramente las contestaciones no diferirán de nuestras denuncias. Además, estas cosas son demasiado serias para que se deje de prestarles atención.

Y por cierto que nos ha extrañado un suelto publicado en el *Correo de Mallorca* del lunes último y que dice así: «El señor Gobernador civil ha visitado la Casa de Misericordia y el

Hospital provincial, quedando altamente satisfecho del estado y funcionamiento de ambos establecimientos.» Esto viene a ser una especie de respuesta a nuestras campañas. Por de pronto, nos extrañó la satisfacción del señor Gobernador, pues nosotros, que conocemos como andan las cosas por aquella casa, sabemos que no puede agradar a nadie lo que allí pasa.

Procuramos averiguar cómo se había efectuado tal visita; y de nuestras averiguaciones e informes resulta que el señor Gobernador no ha estado en la Casa de Misericordia o al menos los asilados no se han dado cuenta de su visita, que viene a ser lo mismo.—¿A qué se deben tantas anomalías? ¿No saldrá por ahí algún diputado que se encargue de corregir tantos defectos?..»

Industria de guerra

M. Marcel Sembat, ministro de Obras públicas, y M. Albert Thomas, ministro de Municiones, tendrán una conferencia con la Comisión del ejército del Senado sobre la cuestión de utilizar más extensamente los productos del territorio nacional en lo que se refiere al carbón y a los minerales.

Se trata, para disminuir el tributo pagado por Francia al extranjero, de realizar para la industria siderúrgica lo que ya se ha realizado para la química. Mientras que al principio de la guerra Francia tenía que importar todos los productos químicos utilizados en la fabricación de municiones, en la hora actual el fenol, el ácido nítrico, el ácido sulfúrico, el éter, el alcohol,

236

EL NOVENTA Y TRES

de muerte al que diera libertad o amparase la evasión de un jefe rebelde prisionero, y además tenía plenos poderes del Comité de Salvación pública y una credencial firmada por *Robespierre, Danton y Marat*. El otro, el jefe militar, únicamente tenía en su favor una fuerza; la misericordia; sólo podía contar con su brazo, que derrotaba a los enemigos, y con su corazón, que los perdonaba. Al vencer se creía con el derecho de perdonar. De aquí provino un conflicto latente, pero profundo, entre aquellos dos hombres, que vivían en atmósferas distintas, que combatían ambos la insurrección, pero cada uno con armas diversas, el uno con la victoria y el otro con el terror.

En todo el Bogaie se ocupaban de ellos y aumentaba la ansiedad del país ver que aquellos dos hombres, tan absolutamente opuestos, estaban al mismo tiempo estrechamente unidos. Ambos antagonistas eran amigos íntimos; ligaba sus corazones intensa y profunda simpatía, de tal manera, que el hombre feroz salvó la vida al compasivo, exponiendo la suya, como lo probaba el sa- blazo que recibió en la cara. Aquellos dos hombres encarnaban la muerte y la vida; el uno representaba el principio terrible, el otro el principio pacífico, y esto, sin embargo, se querían entrañablemente. Figuraos que eran Orestes misericordioso y Pilades clemente. Figuraos que Arimanes es hermano de Oromazes.

Agréguese a esto que el que llamaban «cruel» era al mismo tiempo el más caritativo de los hombres; curaba a los heridos, cuidaba de los enfermos, pasaba los días y las noches en las ambulancias y en los hospitales, sentía afición por los niños descalzos y todo lo suyo lo daba a los pobres. Cuando se batían iba a las acciones a la cabeza de las columnas, acudiendo siempre a la parte más empeñada del combate, con el sable y dos pistolas, pero verdaderamente desarmado, porque nadie le veía usar ni el uno ni las otras. Arrostraba los tiros, pero no los devolvía. Decían que había sido sacerdote.

FOLLETIN DE LA VOZ DE MENORCA

233

—Reconoceréis que no puedo permanecer aquí de este modo. No habéis tenido hijos y yo sí, y no podéis comprender la diferencia que nos separa. No se puede apreciar una cosa cuando no se sabe lo que es. ¿No es verdad que no habéis tenido hijos?..»

—No—respondió Tellmarch.

—Pues yo he tenido tres, y quisiera que me manifestasen por qué no están ahora conmigo. Aquí pasa algo que yo no alcanzo a comprender. Mataron a mi marido, me fusilaron; ¿por qué?..»

—Vamos—contestó Tellmarch,—volvéis a tener calentura. No habléis.

Ella le miró y calló; desde aquel día ya no habló. Obedeció al mendigo escrupulosamente. Micaela pasaba horas enteras acurrucada debajo del árbol. Meditaba y callaba. El silencio es una especie de refugio para las almas sencillas que están sumergidas en la profundidad siniestra del dolor. Parecía que no quería comprender su situación. Cuando la desesperación llega a cierto grado, es ininteligible para el desesperado.

Tellmarch la examinaba conmovido.

Ante aquel sufrimiento, el anciano tenía pensamientos de mujer.

—Sus labios no articulan palabras—se decía a sí mismo,—pero sus ojos hablan y dan a conocer que la absorbe una idea fija; la de no poderse resignar al dolor de perder a sus hijos. Verdaderamente debe ser delicioso sentir que una boca sonrosada os va extrayendo el alma del interior del cuerpo y que con vuestra vida va constituyendo la suya.

El mendigo también callaba, comprendiendo la impotencia de las palabras para aliviar aquel dolor profundo. Es horrible el silencio de una idea fija; y cómo hacer oír la voz de la razón a la idea fija de una madre? La maternidad no quiere excusas; no se puede discutir con ella. Lo que da sublimidad a la madre es tener algo de irracional: la madre no es mujer, es hembra. Los hijos son sus cachorros. Por eso en la madre hay al-

Nuevo Cine.

En este acreditado salón de proyecciones cinematográficas se prepara para el próximo sábado y domingo un selecto programa de cintas que verdaderamente, y sin engañar al público mahonés, todas ellas serán las mejores que se han pasado por la pantalla cinematográfica.

Entre ellas se proyectará la que lleva por título

❖ **DOROTEA** ❖

MIEL DE MENORCA

COLMENARES MODERNOS DE ALEJANDRO

Extrafina al por menor ptas. 1'10 libra (400 gramos)
Clase superior » » 1'00 » »
» primera » » 0'90 » »

IMPORTANTE.—La variada flora del país y la extracción centrífuga prestan delicioso gusto inimitable. Recomendado por la ciencia médica como reconstituyente postre.

Esta miel se cristalizará en cuanto baje la temperatura; dicha cristalización es la mejor prueba de su pureza; así es que toda la que esté adulterada, como sucede en muchas extranjeras, serán siempre líquidas.

Cordería de M. Alejandro e hijo, Prieto y Caules, 80

AVICULTORES: Los que crían aves de corral deben proponerse tres objetos: 1.º Una alimentación económica; 2.º Aumentar la cantidad de huevos; 3.º Ponerse a cubierto de enfermedades. Estos tres problemas sólo se logran con cinco gramos diarios por gallina, de harina fosfatada. Precio de un kilogramo; 0'40 pesetas.

ALIADOS A 6 PESETAS PAR.—De venta en la misma.

el cloro y los cloratos, primeras materias de toda química de guerra, salen de las fábricas francesas en tales proporciones, que son suficientes para alimentar nuestra guerra en todos los frentes.

A más de esto empezamos ya a entregar a nuestros aliados una parte de nuestra pólvora y de nuestros explosivos.

Se trata de emprender una explotación intensiva de los minerales de hierro de Normandía, de los Pirineos, de la Argelia y de Túnez. Es necesario que nuestras minas de hierro, tanto en Francia como en nuestras colonias del África, nos produzcan el esmalte y el acero en la misma proporción que nuestras fábricas producen la pólvora y los explosivos.

ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones hoy a las nueve y cuarto y mañana a las cinco y media, ocho y media y diez y media, en las que además de proyectarse películas el duetto «Osorios» ejecutará nuevos trabajos, entre ellos la parodia de «Tierra baja».

TEATRO DE VERANO.—Sesiones hoy a las nueve y cuarto y mañana a las seis y ocho y media y diez y media en las que cantará nuevos cuplets Conchita Pinilla y se estrenarán películas, entre ellas la titulada «La atracción del antifaz» (cuatro partes).

CINE CONSEY.—Hoy a las nueve se desarrollarán las cintas «El altar del amor» (tres partes), «Juanita la bailarina» (dos partes) y «Gigeta no tiene amantes».

Secciones mañana a las cinco y media, ocho y media y diez y media.

CINE MODERNO.—En la sección de esta noche cantará la cupletista Conchita Pinilla.

Mañana habrá secciones a las cinco y media y a las ocho y media, en las que se proyectará la película «La atracción del antifaz».

Después de la última sección habrá baile de sociedad.

ATENEO DE VILLA-CARLOS.—Mañana domingo por la noche a las ocho y media, inauguración de la temporada de cine.

Se proyectarán películas de largo metraje y de las más renombradas marcas nacionales y extranjeras.

Noticias Marítimas

Entrada y salida de buques

Esta mañana a las nueve ha salido para Alcudia y Barcelona, el vapor «Mahón», al mando del capitán don Juan González.

—Procedente de Barcelona, debe llegar mañana el «Monte-Toro».

—Ayer por la mañana fondeó el laud «Esperanza», procedente de Ibiza, con cargamento de algarrobas y al mando del patrón señor Escandell.

—A las cinco y cuarto de ayer tarde dejó caer anclas en nuestro puerto el vapor «Menorquín» que regresa de Avilés, con cargamento de carbón para «La Marítima».

Hoy ha empezado la descarga.

También trae doscientas toneladas para el consumo de la fábrica de gas.

El «Menorquín» va mandado por el capitán don Juan Femenías.

—Ayer tarde entró el torpedero número 2 que vino de Fornells.

En breve saldrá para Cartagena.

—A la una de esta tarde saldrá de Ciudadela para Alcudia el vapor correo.

Otras noticias

Hoy ha embarcado en el vapor «Mahón» el piloto suplente don Antonio Tudurí, en sustitución de don Bartolomé Pons Tudurí.

—El nuevo itinerario empezará a regir el próximo lunes saliendo a las ocho de la noche para Palma el vapor «Monte Toro», que llegará mañana de Barcelona.

El martes saldrá directo para Barcelona el «Mahón», que llegará por la mañana de Barcelona y Alcudia.

Según se dice, una vez terminada la descarga de carbón el «Menorquín», se pondrá en línea sustituyendo al «Monte Toro», que ha de sufrir una ligera reparación.

Exploradores de España

Orden del día 8 de Octubre de 1916.

Reunión: A las 8'30 h.

Marcha: A las 8'45; grupo 1.º a S'Uestrá, grupo 2.º intermedio del 1.º y 3.º y el grupo 3.º a Llumesanas.

Prácticas: Las citadas en las órdenes de campamento de sus respectivos grupos.

Regreso: a las 18'30 h.

Mahón a 6 de Octubre de 1916.—Por el Jefe de Tropa, Pedro Sintés Rotger, Instructor.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Excursión instructiva

El Ateneo Popular ha resuelto efectuar el domingo día 15 del corriente una excursión a Biníat, a unos cinco kilómetros de esta ciudad, para visitar los restos de habitaciones primitivas descubiertos en aquellos terrenos.

Es probable que se visiten también los monumentos arqueológicos de Telfé, situados muy cerca de Biníat.

La excursión se efectuará en coches, saliendo de la Casa del Pueblo a las dos de la tarde y regresando al anochecer.

El erudito cronista de nuestro Ayuntamiento, don Francisco Hernández Sanz, que puede considerarse como una verdadera autoridad en Arqueología, ha accedido a acompañar a los excursionistas ilustrándonos con sus autorizadas explicaciones.

Hoy se abrirán las listas para que se inscriban los que deseen tomar parte en la expedición, que es seguro será un éxito.

Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana domingo en la Explanada:

A las 2.—«Malabar» con el «Domado» de la sociedad de su nombre.

A las 3 y media.—«X» con el equipo «Mahón» del Regimiento de este nombre.

Cierre de cafetines

El señor Delegado del Gobierno ha ordenado que a partir del día de hoy los cafetines y tabernas se cierren los días laborables que no sean vísperas de festivos a las once de la noche y los festivos y vísperas de ellos a la una de la madrugada.

«Ram y toya»

Reina gran entusiasmo entre la juventud que frecuenta la Casa del Pueblo.

Es causa de tal entusiasmo el anuncio de que en el baile que mañana se dará después de la última sesión de cine se subastará una preciosa «toya» que se halla expuesta en el escaparate de la camisería del señor Lucena, calle Nueva.

Es también aliciente que ilusiona a los devotos de Terpsícore la danza del «ram» que igualmente se bailará mañana y para la cual habrá disponibles lindos bouquets.

A divertirse pues.

Vapores correos

«La Marítima» nos ruega hagamos público que comenzando el martes próximo el nuevo itinerario de correos, con arreglo al cual debe salir el que va a Palma los lunes, dicha empresa ha dispuesto que el lunes próximo salga para aquel puerto el «Monte-Toro» con el fin de que no se pase toda la semana próxima sin la referida expedición.

Los incultos

La guardia municipal detuvo ayer para anotar sus nombres a unos cuantos mozalbetes que se permitían nada menos que asomarse a la puerta de una casa de la calle de Cifuentes y hasta traspasarla para importunar a quienes estaban en el interior.

* * *

Esta mañana apareció de nuevo desempotrado el banco del paseo de la Miranda que hace poco tiempo fué también arrancado.

¿Serán unos mismos los autores de las dos *hazañas* que acabamos de relatar?

No lo sabemos, pero como dice el refrán que quien hace un cesto hace ciento y los ayer detenidos *han hecho ya un cesto*, bueno sería vigilarles atentamente.

Hay que seguir cuantas pistas sean necesarias hasta dar con todos los incultos que perturban la vida de la ciudad.

Itinerario marítimo

En vista de que ayer agotamos la edición de este diario y de que son en buen número las personas que desean recortar el cuadro de comunicaciones marítimas, hoy lo reproducimos.

Del ejército

Retiros.—Se ha concedido el retiro para Santa Cruz de Tenerife al teniente coronel del regimiento infantería de Mahón, 63, don Miguel Martínez Dennis.

Destinos.—En Artillería. Los brigadas don Pedro Lázaro Urrilla, de la Comandancia de Mallorca, a la de San Sebastián, y don Antonio García Garau, de la de San Sebastián, a la de Mallorca; y los sargentos Ignacio López García, de la Comandancia de

go inferior y algo superior a la razón. La madre tiene delicado instinto, la inmensa y tenebrosa voluntad de la creación reside en ella e impulsa sus acciones; su ceguera está cubierta de perspicacia.

Un día la dijo Tellmarch:

—Por desgracia soy viejo, y apenas puedo andar; al cabo de un cuarto de hora se agotan mis fuerzas; si pudiera os acompañaría, aunque probablemente os sería más inútil que beneficiosa mi compañía, porque aunque aquí me toleran, soy sospechoso a los azules por ser campesino y a los campesinos porque me tienen por hechicero.

El mendigo esperó a que Micaela le respondiese, pero ella ni abrió los labios ni levantó la mirada.

Las ideas fijas tienen su límite en la locura o en el heroísmo; pero, ¿de qué heroísmo puede ser capaz una pobre campesina? De ninguno: puede ser madre, pero nada más. Cada día se encontraba más ensimismada en su pensamiento. Tellmarch la observaba. Intentó proporcionarle ocupación, y con este objeto la trajo hilo, agujas y dedal, y ella, con gran alegría, se dedicó a coser. Remendó sus camisas, su ropa y sus zapatos, pero sus ojos seguían vidriosos, y, sin dejar de coser, cantaba a media voz canciones ininteligibles; murmuraba nombres, probablemente los de sus niños, que Tellmarch no podía oír bien; se interrumpía para oír el canto de los pájaros, como si éstos pudieran proporcionarle noticias. Se fijaba en el tiempo, movía los labios y hablaba en voz baja. Por fin hizo un saco, lo llenó de castañas, y vió un día Tellmarch que se ponía en marcha con la vista fija en el interior de la selva.

—¿Dónde váis?—la preguntó.

—Voy a buscarlos—le contestó Micaela.

Tellmarch no la detuvo.

VII

LOS DOS POLOS DE LA VERDAD

Algunas semanas transcurridas después en las vicisitudes de la guerra civil, sólo se ocupaban en el territorio de Fougères de dos hombres, uno opuesto al otro, y que, sin embargo, se consagraban al mismo ideal; es decir, que peleaban uno al lado del otro en el gran combate revolucionario.

Seguía el salvaje duelo vendeano; pero la Vendée perdía terreno, sobre todo en el departamento de Ille-et-Vilaine, por los esfuerzos del comandante que en Dol tan oportunamente contestó a la audacia de los seis mil realistas con la temeridad de mil quinientos republicanos: la insurrección estaba, pues, allí, si no extinguida, muy mermada y circunscrita. Al descalabro de Dol sucedieron otros, y estos aumentados triunfos crearon una nueva situación, pero sobrevino una complicación singular.

En la referida parte de La Vendée indudablemente triunfaba la República, ¿pero qué República? En el triunfo que se vislumbraba, dos formas de República se disputaban la preferencia, la República del terror y la República de la indulgencia, la que quería vencer aterrando y la que trataba de vencer por medio de la benignidad. ¿Cuál de las dos imperaría? Estas dos formas, la conciliadora y la implacable, las representaban dos hombres que tenían influencia y autoridad especial, un jefe militar y un representante civil. El delegado contaba con firmes puntos de apoyo y llegó al campamento con la temible consigna que el Municipio de París dió a los batallones de Santerre: *No hay perdón ni cuartel*. Para someterlo todo a su autoridad, contaba con el decreto de la Convención, que imponía la pena

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Nueva ofensiva de los rusos. - Avance de los aliados en el frente griego.-Exito de los ruso-rumanos en la Dobrudja

NOTICIAS

Barcelona 6, 6'15.

(Retirado de la edición de ayer)

El papel.—Pago aplazado

Se ha solucionado el conflicto creado por la carestía del papel.

El Rey ha firmado el decreto redactado en el sentido que ya se dió a conocer por la prensa.

Se ha aplazado el pago de la segunda cuota de los soldados del reemplazo actual.

¿Qué pasará?

Continúan los comentarios promovidos por las conferencias del conde de Romanones con el embajador inglés y con el rey.

También han visitado al Jefe del Gobierno el presidente del Senado y el embajador alemán.

Notas parlamentarias

Hoy comenzará en el Senado la discusión del proyecto de reformas militares.

El presidente del Congreso señor Villanueva está disgustado a causa de la desanimación en el Congreso.

Hoy a primera hora se iniciaban corrientes de armonía en torno del proyecto llamado de beneficios de la guerra.

La Unión Mercantil acordó apoyar los proyectos del ministro de Hacienda con ligeras modificaciones.

La salud ministerial

El ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez tiene calentura.

El de Estado y el de Justicia siguen mejor.

El conde de Romanones ha sido dado de alta por el médico que le asiste.

De Portugal

Lisboa.—Celebrase con festejos el sexto aniversario de la proclamación de la República.

Con tan patriótico motivo se han allegado fondos para el socorro de los soldados heridos.

Conferencias depositadas el día 6 a las 23-40 y el día 7 a las 6-15.

La guerra europea

En el frente occidental

El parte de las tres

París.—Al norte del Somme los duelos de artillería son muy intensos.

En Cumieres en un reconocimiento ofensivo llegamos hasta las trincheras enemigas y nos batimos cuerpo a cuerpo.

En el sector de Verdun la lucha es muy violenta.

En Apremont se han librado combates.

Persisten las lluvias, pero no obstante nuestros aviadores se han remontado para la caza de los enemigos, practicar reconocimientos y transmitir observaciones para la rectificación del tiro.

El parte de las once

París.—En ambas orillas del Somme lucha con gran actividad la artillería.

La infantería sólo interviene en los combates que se libran al este de Bouchavesnes.

En Woevre bombardeamos una carretera y algunas estaciones militares y derribamos un aeroplano.

Parte inglés

Londres.—No hay ninguna noticia importante que comunicar.

Bombardeos en Guendecourt.

Hemos rechazado con energía dos contraataques a Thiepval en los que el enemigo sufrió sangriento castigo.

En tres meses hemos cogido veinte y nueve cañones y obuses pesados de campaña, noventa y dos de artillería ligera, ciento tres de trinchera, trescientos noventa y siete ametralladoras, gran cantidad de municiones y abundante material de guerra.

En los frentes orientales

En los Balkanes

En el Struma el enemigo se bate en retirada.

En la región de Czerna se libran violentos combates.

Comunican desde Atenas que las avanzadas del ejército serbio están a nueve millas de Monastir.

El parte oficial ruso dice que las tropas moscovitas en combinación con los rumanos alcanzan éxitos en la Dobruja.

Amenaza a Lemberg

Petrogrado.—Es inminente la caída de la plaza de Halicz en poder de los rusos.

La de Lemberg está seriamente amenazada.

Parte ruso

Petrogrado, oficial.—La lucha es sangrienta y encarnizada sobre toda ponderación desde Wladimir Volniski hasta el Dniester.

Hemos tomado varias posiciones y hemos derrotado al enemigo en Bistriza.

En el Cáucaso tomamos la ofensiva en la zona del litoral y arrollamos a los turcos.

En el Mar Báltico derribamos un hidroavión.

En el mar y en el aire

Hundimiento del «Franconia»

Londres.—Ha sido torpedeado y hundido el magnífico vapor trasatlántico «Franconia» de la compañía Cunard.

Han sido recogidos y salvados doscientos dos de los que iban a bordo.

Faltan doce.

El «Franconia» estaba al servicio del gobierno.

El canal de Suez

Cádiz.—Ha llegado el vapor «Legazpi».

Cuantos vienen a su bordo elogían de manera muy expresiva la organización de servicios en el canal de Suez.

En esta importantísima vía la normalidad es completa.

LAS CORTES

SESIONES DEL DIA 6 DE OCTUBRE CONGRESO

Bajo la presidencia del señor Villanueva la sesión empieza a las tres y cuarto con asistencia de los ministros de Fomento y de la Gobernación.

La cámara está desanimada.

Después de algunos ruegos que no interesan, el señor Vilart habla sobre

las aguas de Barcelona y el señor Marcelino Domingo anuncia una interpelación sobre Marruecos.

El general Luque ensalza los éxitos alcanzados en Biut donde sólo perdimos, dice, trescientos tres hombres.

El señor Ayuso opina que debemos abandonar Marruecos y así lo dice en un discurso violentísimo que dá lugar a que sea llamado al orden.

Se reunen las secciones y luego se discute el proyecto de conversión de las cargas de justicia en cuyo debate intervienen los señores Alvarado, Lacierva y otros.

Prorrógase la sesión y al final se promueve un escándalo por tener que suspenderse la votación a causa de no haber bastantes diputados.

El Presidente señor Villanueva quiere poner a debate otro proyecto.

Los minorías creen que se ha levantado la sesión.

Criterio y confusión.

El señor Villanueva se muestra indignadísimo y el señor Alba conciliador.

Al fin se levanta la sesión a las nueve de la noche.

SENADO

Preside el señor García Prieto y abre la sesión a las cuatro.

Ruegos sin interés.

Orden del día: Reformas militares.

El señor Alcalde opina que el proyecto es una decepción porque no abarca un plan uniforme de defensa nacional.

Contéstale el señor Amós Salvador.

Y se levanta la sesión.

Asuntos parlamentarios

La comisión del Senado ha emitido informe favorable en el proyecto de concesión de derechos pasivos a las familias de los moros que mueran al servicio de España.

El lunes el señor Dómine explanará en el Senado una interpelación sobre el hundimiento de barcos españoles.

Política y Administración

Gobernantes enfermos

El conde de Romanones, ya más aliviado, acudió ayer a su despacho oficial y recibió a los señores de la prensa.

Dijo que se encontraba bien y que estará en el campo hasta el lunes a fin de reponerse.

El Ministro de Estado señor Jimeno ha empeorado. Le perjudicó la salida de ayer.

Parece que al señor Jimeno le persigue la fatalidad cada vez que sale en coche.

Ayer al subir al carruaje los caballos partieron de repente a la carrera y el Ministro dió tal sacudida que se produjo algunas contusiones.

Continúa enfermo el Ministro de Justicia señor Barroso.

Frases

Un periodista dijo al señor Barroso que el Ministro de Hacienda señor Alba acaba de alcanzar un pleno éxito.

El Ministro de Justicia contestó en estos términos:

—¿Quién lo duda? Los hechos son más positivos que las palabras; en las cortes se hace labor positiva.

El papel de los diarios

Ha empezado a ser efectivo el decreto relativo al papel para periódico.

En la Junta inspectora intervendrá el Ministro de Hacienda.

Los señores Moya y Luca de Tena han rehusado el homenaje que se les ha ofrecido en prueba de gratitud por los trabajos que han realizado para solucionar el problema del papel.

Desean que con lo que había de costar el homenaje se forme un capital para socorrer a las familias de los periodistas necesitados que hay en Madrid y en provincias.

PIEDRA DE MECHERO.

A 11'50 pesetas el 100, Santa Eulalia número 20.

MIEL FINA a 60 y a 70 céntimos

la libra de 400 gramos. Confeitería «La Tropical».

Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera

NODRIZA.

Se ofrece una, con leche fresca, para dar de mamar tres o cuatro veces al día.

Informes, San Juan 41.

AL PUBLICO

Todos los domingos, empezando el día 1.º de octubre, se expenderán los tan renombrados «Buñuelos de vent» en la calle Pi y Margall número 127 a pesetas 0'85 la libra de 400 gramos.

BUÑUELOS

Los habrá todos los domingos y días festivos, empezando el próximo domingo, en la acreditada «Bollería de Bernardo Pons», Villa-Carlos.

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa — Calle Nueva

Itinerarios de Vapores que regirán desde el día 10 del actual

MAHÓN			CIUDADELA		
DÍAS	ENTRADAS	SALIDAS	DÍAS	ENTRADAS	SALIDAS
Domingo	De Barcelona y Alcudia		Domingo	De Alcudia	
Lunes		A las 20 para Palma	Lunes		
Martes	Directo de Barcelona	A las 17'50 Barcelona dir.	Martes		A las 20 para Palma
Miércoles	De Palma		Miércoles		
Jueves		A las 9, Alcudia-Barcelona	Jueves	De Palma	A las 11 para Alcudia
Viernes	Directo de Barcelona		Viernes	De Alcudia	
Sábado		A las 17'50 dir. Barcelona	Sábado		A las 11 para Alcudia

Menorca, a la de Melilla, y Antonio García Mayoral, de la de Pamplona a la de Menorca.

Ascensos.—En Infantería. A primeros tenientes los segundos (E. R.) don Gabriel Riutord Camps, del regimiento de Mahón, 63, don Pedro Claver Cáceres, segundo ayudante de la Penitenciaría militar de Mahón.

«Juventud Republicana»

Hoy aparecerá de nuevo el periódico *Juventud Republicana*, de Ciudadela, que en esta segunda etapa se editará en la Tipografía Mahonesa y verá la luz semanalmente.

Juventud Republicana será voceado y vendido por las calles y se servirá también en esta imprenta.

Música en el paseo

Programa que ejecutará mañana la música del Regimiento de Infantería de Mahón número 63 en el paseo de Isabel II;

- 1.º Pasadoble «Vito».—Lope.
- 2.º Gavota de la zarzuela «El Bateo».—Chueca.
- 3.º Overture de la ópera «Raimond».—Thomás.
- 4.º Fantasía de la zarzuela «Molinos de Viento».—Luna.
- 5.º Pasadoble «Un saludo a Canalejas».—Laporta.

Conflicto marítimo-comercial

Conforme dijimos, «La Isleña Marítima» de Palma en vista de lo sucedido al vapor «Luis Vives» que con su cargamento de frutas y verduras fué hundido, no admite estos efectos con destino a Marsella.

La Cámara de Comercio de Mallorca trató del grave conflicto marítimo-comercial que para la Balear mayor implica esta negativa y acordó dirigir el siguiente telegrama al Ministro de Fomento:

«Fabricantes pulpa albaricoque y exportadores almendra altamente perjudicados imposibilidad cumplir compromisos adquiridos para embarque único vapor correo directo mensual Palma Marsella causa rehusar dichas mercancías Compañía vapores suplican respetuosamente Vucencia halle medio podérselas admitir vapor citado siquiera excepcionalmente este viaje telegrafando directamente Isleña decisión inmediata. Mercancías preparadas sobre muelle perjudicándose.»

LE PRINTEMPS.

Nueva, 2 y Hannover, 1 Sastrería, Camisería, Corbatería. Grandes novedades para la próxima temporada.

Noticias cortas

Actualmente trabajan en el Teatro Lírico de Palma las hermanas Gómez, tan es firmadas en Mahón, donde en muchas ocasiones han cosechado aplausos y elogios.

La prensa palmesana encomia muy expresivamente al trabajo de las señoritas Gómez.

Se ha publicado el Bolefín Oficial el extracto de los acuerdos tomados por este Ayuntamiento y Junta Municipal durante el mes de Agosto último.

A la villa de Lluç-Mayor (Mallorca) le ha sido concedido el título de ciudad.

El Rectorado de la Universidad de Barcelona anuncia que se ha concedido un ascenso al señor Director de este Instituto don Bonifacio Inguera. Sea enhorabuena.

PÉRDIDA.—Se ha extraviado un tomo en francés del Diccionario Universal de Agricultura.

A la persona que lo presente en esta imprenta, además de las gracias se le darán cinco pesetas de gratificación.

Agua imperial Alcalina diurética



Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

Primero. Una máquina de coser, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.

Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales; a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

Segundo. Un reloj pulsera, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

Cuarto. Un vestido para señora del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

Para nuestros lectores

CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14
(FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora	desde 4'75 ptas. par
» » hombre	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español »	12'00 »
» para zagalón	» 4'50 »
» » Boy Scout	» 6'00 »
» » futbolistas	» 7'00 »
» chicharro	» 1'25 »
» especial acoginado	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34. — Mahón.

Indicador de Direcciones

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada. — Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuentan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES. — Pi y Margall, 45. — Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

VINOS y Cofacs de la casa Domecq de Jerez. — Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 50 - Mahón.

ENCLADERNACION de Pablo Fábregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros. — San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Batlle. — Dr. Orfila, 51. Artrismo, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones 2'50 ptas.
Seis id. 3'50 »
Por cada inserción más 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cinuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción 6'00 ptas.
Por dos inserciones 10'00 »
Por tres inserciones 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna 5'00 ptas.
A dos columnas 15'00 »
Un cuarto de página 40'00 »
Media página 55'00 »
Página entera 75'00 »

En primera plana doble precio.

¡Sí, señor!...

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19. — MAHÓN

Temporada de invierno

Cada día van poniéndose a la venta NOVEDADES tanto de Señora como de Caballero, para la próxima temporada en los

Almacenes "Las Novedades" de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Extensos surtidos en:

Pañería para frajes, gabanes, abrigos para Señora y vestidos. Cuellos piel, Manguitos, Felpas, Astrakanas, Terciopelo, Panas, Gabardinas, Cotteletes, Fanelas, Mantas de lana y algodón, Camisas, Paraguas, etc., etc.

Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

El lema de la casa es:

Vender barato, siempre barato

Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo